



基督教得生團契有限公司

THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LTD

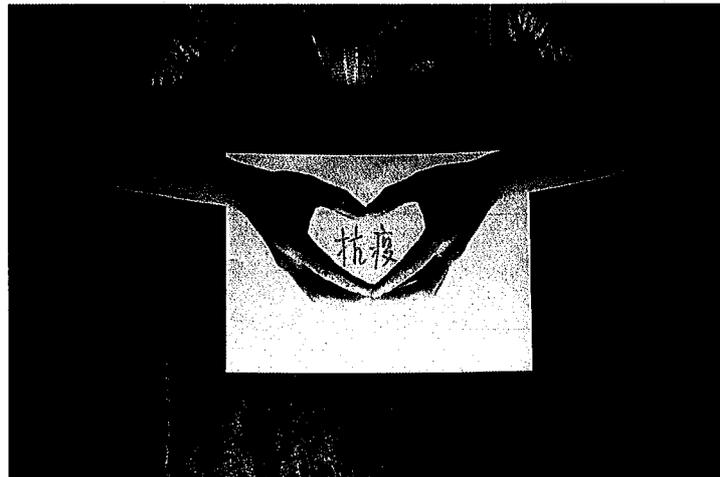
(青少年生命培訓基地)

(Youth Life Training Base)

2020 年報

堅守福音
戒毒使命

生命重建
家庭復和



2020 年事工簡報

一. 福音戒毒及生命培訓綜合訓練

1989 年 - 2020 年 12 月共收 2094 人

A. 戒毒及生命培訓綜合訓練

年度	共收新人	上年帶下人數	完成訓練人數	中途離開人數	新加入續願人數	上年帶下續願人數	完成續願人數	續願失敗人數	全年服務總人數
2020	64	71	64	14	60	47	71	7	242

B. 教育及訓練 - 「得生青年創藝學堂」課程

- 透過多元化學習及職業培訓，幫助受訓學員建立目標，學得一技之長，及以正面的活動培養他們的興趣，現時課程分類包括：學術及語文、音樂、電腦及設計、體能、創藝及專職等學科。

年度	共開班數	入讀人次	訓練類別
2020	124	804	文化學院 - 中、英、數、普通話
			音樂學院 - 鋼琴、結他、爵士鼓、低音結他、電子結他、擊鼓、五級樂理
			多媒體學院 - 基本電腦操作、平面及動畫設計、影音拍攝剪接
			體藝學院 - 精英隊、歷奇訓練、基礎武術、足球訓練、籃球訓練、乒乓球
			專職訓練學院 - 烘焙、咖啡調配、領犬員訓練、寵物美容、理髮、拯溺、急救、食品衛生經理
			基督門徒學院 - 以基督教教育為基礎，讓學員在康復過程中，尋回人生的價值和生活的方向；藉聖經真理的教導，幫助學員反省生命、重建價值觀。

二. 家長關顧及家庭復和

我們高度重視家長工作，因為建立學員生命，與家人復和是不可或缺，所以我們以不同形式的講座，在傳道人及專業社工的統籌和家長會義工的協助下，對受助學員的家長作出適切的支援。

1. 家庭活動、主題式家長活動

年度	內容/類別	全年共	出席學員家人約共	舉辦地點
2020	家長日家庭活動	8 次	354 人次	生命培訓基地
	家長團契	5 次	125 人次	FU 清新中心
	家長支援小組	4 次	104 人次	FU 清新中心
	有情相聚-分享活動	2 次	105 人次	FU 清新中心
	弟兄關顧小組	2 次	33 人次	FU 清新中心
	家庭探訪及關懷	21 次	32 人次	家居、工作地點附近
	電話關懷(疫情期間)	218 次	218 人次	
家長義工訓練	3 次	61 人次	FU 清新中心	

三. 禁毒預防教育與推行

得生團契除了積極幫助青少年濫藥者，透過基督教信仰戒除毒癮，重建新生外；我們更致力透過這班已經戒除毒癮的青少年，以朋輩的角度，向青少年分享他們重生得救的見證。

1. 生命、禁毒教育及音樂外展隊 (2000 年開始)

2000 年，獲禁毒基金贊助，成立由康復學員組成的禁毒教育音樂外展隊，到各中小學、教會、青少年團體、社區中心等分享毒品的禍害，宣揚積極人生的訊息：

年度	全年出隊次數	與會人數
2020	2 次	網上

2. 生命、禁毒教育探村開放日一定期舉辦

透過過來人親身分享見證、詩歌，配合實地觀察我們的院舍，學員的受訓生活體驗，以達致生命教育的目的，讓更多青年人明白正向生活的重要，和濫用藥物的嚴重性。

年度	到訪團體	到訪人數
2020	0 個	0

3. 西貢得生綠洲-寵物樂園.休閒天地-學員職業實習平台

綠洲開放以來深得社區及愛犬人士歡迎，在該平台受訓練的學員亦獲益良多，唯於 2011 年 9 月 18 日，因該地被勾出而要搬遷！遷往西貢美源街後，於 2012 年 1 月已漸進式重新開放至今。

2019-20 年，因應疫情，作出局部開放及登記限額入場使用服務。

2020 年度

項目	開放共	到訪人次
1. 日常場地開放	約 180 天	約 2,500
2. 生命教育活動	0 次	0

2019-20 年會計報告

基督教得生團契有限公司
THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED
ANNUAL FINANCIAL REPORT
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2020

CONTENTS	PAGES
Review Report	1 and 2
Annual Financial Report	3
Notes on the Annual Financial Report	4 to 7



Chan, Li, Law CPA Limited
Certified Public Accountants (Practising)
陳李羅會計師事務所有限公司

HEAD OFFICE:(總行)
Unit 1009, 10/F., Chinachem Golden Plaza,
77 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong.
Tel: (852) 2545 6399 Fax: (852) 2545 3851
香港九龍尖沙咀麼地道 77 號華懋廣場 10 樓 1009 室
YUEN LONG BRANCH:(分行)
Room 803, 8/F., Shing Shun Building,
43 Castle Peak Road, Yuen Long, N.T., Hong Kong.
Tel: (852) 2479 5989 Fax: (852) 2479 6577
香港新界元朗青山公路 43 號誠信商業大廈 8 樓 803 室
E-mail: info@chanlilaw.com.hk
Website: www.chanlilaw.com.hk

Page 1

**REVIEW REPORT ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT
TO THE BOARD OF DIRECTORS OF
THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED (THE "FELLOWSHIP")
基督教得生團契有限公司**

We have audited the financial statements of the Fellowship for the year ended 31 March 2020 and have issued an unqualified independent auditor's report thereon dated 22 OCT 2020

We conducted our review of the attached Annual Financial Report on pages 3 to 7 of the Fellowship for the period from 1 April 2019 to 31 March 2020 in accordance with Practice Note 851 "Review of the Annual Financial Reports of Non-governmental Organisations" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. The review includes considering the procedures and records relevant to the preparation of the Annual Financial Report and performing procedures to satisfy ourselves that the Annual Financial Report has been properly prepared from the books and records of the Fellowship, on which the above audited financial statements of the Fellowship are based.

Review conclusions

On the basis of the results of our review and having regard to the audit procedures performed by us in relation to the audit of the financial statements of the Fellowship for the year ended 31 March 2020 :

- (1) in our opinion the Annual Financial Report has been properly prepared from the books and records of the Fellowship ; and
- (2) no matters have come to our attention during the course of our review, which cause us to believe that the Fellowship has not:
 - (a) properly accounted for the receipt of Lump Sum Grant, Provident Fund, Tide-over Grant and other social welfare subventions and expenditure in respect of Funding and Services Agreement activities and support services;
 - (b) kept separate Operating Income and Expenditure Account for each subvented service unit as required by the Lump Sum Grant Manual (LSG Manual) published by the Social Welfare Department of the Government of the HKSAR;
 - (c) prepared the Annual Financial Report in accordance with the format and requirements set out in the LSG Manual; and
 - (d) employed the staff quoted in the Tide-over Grant and Provident Fund arrangements during the year ended 31 March 2020.

Directors: Chan Chi Bor 陳志波
FCCA FCPA (Practising) FCA FTIHK 執業資深會計師
☎ (852) 2854 3077 ✉: cbchan@chanlilaw.com.hk

Kwok Wai Choi Eddie 郭偉材
CPA (Practising) 執業會計師
☎ (852) 2528 9430 ✉: eddie@chanlilaw.com.hk

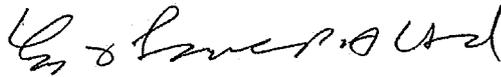
Li Fai Chung 李鋒中
MBA FCCA FCPA (Practising) FCA FTIHK 執業資深會計師
☎ (852) 2851 0760 ✉: johnny@chanlilaw.com.hk

Li King Man 李勁文
CPA (Practising) A/IA 執業會計師
☎ (852) 2528 9908 ✉: tony@chanlilaw.com.hk



Page 2

This report is intended for filing with the Social Welfare Department of the Government of the HKSAR and should not be used for any other purpose.



Chan, Li, Law CPA Limited
Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong, 22 OCT 2020

Chan Chi Bor
Practising Certificate No.: P01476

基督教得生團契有限公司
 THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED
 ANNUAL FINANCIAL REPORT
 FOR THE PERIOD FROM 1 APRIL 2019 TO 31 MARCH 2020
 (Expressed in Hong Kong dollars)

	Notes	2019-20 HK\$	2018-19 HK\$
A. INCOME			
1. Lump sum grant :-			
a. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)	1(b)	12,531,238	11,930,700
b. Provident Fund	1(c)	805,527	765,274
2. Fee Income	2	3,826,111	3,340,168
3. Central Items	3	195,110	-
4. Rent and Rates	4	123,942	121,274
5. Other Income	5	-	-
6. Interest Received		43,948	51,971
TOTAL INCOME		<u>17,525,876</u>	<u>16,209,387</u>
B. EXPENDITURE			
1. Personal Emoluments :-			
a. Salaries		12,524,830	11,050,954
b. Provident Fund	1(c)	833,892	780,424
c. Allowances		-	-
Sub-total	6	<u>13,358,722</u>	<u>11,831,378</u>
2. Other Charges	7	3,663,691	3,389,150
3. Central Items	3	195,110	-
4. Rent and Rates	4	120,100	119,600
TOTAL EXPENDITURE		<u>17,337,623</u>	<u>15,340,128</u>
C. SURPLUS FOR THE YEAR	8	<u>188,253</u>	<u>869,259</u>

The Annual Financial Report from pages 3 to 8 has been prepared in accordance with the requirements as set out in the Lump Sum Grant Manual.

基督教得生團契有限公司
THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED
NOTES ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT
(Expressed in Hong Kong dollars)

1. LUMP SUM GRANT

(a) Basis of preparation

The Annual Financial Report (“AFR”) is prepared in respect of all Funding and Service Agreement (FSA) activities (including support service to FSA activities) funded by Social Welfare Department under the Lump Sum Grant subvention System. AFR is prepared on cash basis, that is, income is recognised upon receipt of cash and expenditure is recognised when expenses are paid. Non-cash items such as depreciation, provisions and accruals have not been included in the AFR.

(b) Lump Sum Grant (excluding provident fund)

This represents Lump Sum Grant (excluding provident fund) received for the year.

(c) Provident Fund

This is provident fund received and contributed during the year.

Snapshot staff are defined as those staff occupying recognised or holding against subvented posts as at 1 April 2000.

6.8% and other posts represent those staff that are employed after 1 April 2000.

The provident fund received and contributed for staff under the Central Items have been shown under note 3.

Details are analysed below :-

<u>Provident Fund Contribution</u>	Snapshot staff HK\$	6.8% and other posts HK\$	<u>Total</u> HK\$
Subventions received	-	805,527	805,527
Provident fund contribution paid during the year	-	(833,892)	(833,892)
Deficit for the year	-	(28,365)	(28,365)
Deficit absorbed by the fellowship	-	28,365	28,365
Surplus/(deficit) brought forward (Note 4)	-	-	-
Surplus/(deficit) carried forward	-	-	-

基督教得生團契有限公司
 THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED
 NOTES ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT (continued)
 (Expressed in Hong Kong dollars)

2. FEE INCOME

This represents social welfare fee income received for the year in respect of the fees and charges recognised for the purpose of subvention as set out in the Lump Sum Grant Manual.

3. CENTRAL ITEMS

These are subvented service activities which are not included in Lump Sum Grant and are subject to their own procedures as set out in other Social Welfare Department's papers and correspondence with the Fellowship. The provident fund received and contributed for staff under the Central Items have been separately included as part of the income and expenditure of the relevant items (paragraph 3.14 of LSG Manual (October 2016)). The income and expenditure of each of the Central Items are as follows:

	<u>2019-20</u> HK\$	<u>2018-19</u> HK\$
a. Income		
Special Allowances for staff of Subvented Residential Service units in respect of COVID-19	195,110	-
b. Expenditure		
Special Allowances for staff of Subvented Residential Service units in respect of COVID-19	195,110	-

4. RENT AND RATES

This represents the amount paid by the Social Welfare Department ("SWD") in respect of premises recognised by SWD. Expenditure on rent and rates in respect of premises not recognised by SWD have not been included in AFR.

5. OTHER INCOME

This includes programme income and all income other than recognised social welfare fee income received during the year. Non-SWD subventions and donations received have not been included as Other Income in AFR. In this respect, donations have been included if it is used to finance expenditure reflected in the AFR.

基督教得生團契有限公司
 THE CHRISTIAN NEW BEING FELLOWSHIP LIMITED
 NOTES ON THE ANNUAL FINANCIAL REPORT (continued)
 (Expressed in Hong Kong dollars)

6. PERSONAL EMOLUMENTS

Personal emoluments include salary, provident fund, salary-related allowances.

The analysis on number of posts with annual personal emoluments over HK\$700,000 each paid under LSG is appended below :-

<u>Analysis of Personal Emoluments paid under LSG</u>	<u>No. of Posts</u>	<u>HK\$</u>
HK\$700,001 – HK\$800,000 p.a.	1	705,045
HK\$800,001 – HK\$900,000 p.a.	1	837,309
HK\$900,001 – HK\$1,000,000 p.a.	0	-
HK\$1,000,001 – HK\$1,100,000 p.a.	0	-
HK\$1,100,001 – HK\$1,200,000 p.a.	0	-
>HK\$1,200,000 p.a.	0	-

7. OTHER CHARGES

The breakdown on other charges is as follows :-

	<u>2019-20</u>	<u>2018-19</u>
	<u>HK\$</u>	<u>HK\$</u>
Other Charges		
(a) Utilities	440,207	400,767
(b) Food	1,071,331	938,440
(c) Administrative expenses	155,610	123,018
(d) Stores and equipment	314,697	154,782
(e) Repairs and maintenance	434,927	533,025
(f) Special allowances	82,645	85,900
(g) Programme expenses	808,213	766,045
(h) Transportation and travelling	190,787	210,077
(i) Insurance	165,193	152,895
(j) Miscellaneous	81	24,200
Total	<u>3,663,691</u>	<u>3,389,150</u>

8. ANALYSIS OF LUMP SUM GRANT RESERVE AND BALANCES OF OTHER SWD SUBVENTIONS

	Lump sum grant HK\$	Rent and rates HK\$	Central items HK\$	Total HK\$
Income				
Lump sum grant	13,336,765	-	-	13,336,765
Fee income	3,826,111	-	-	3,826,111
Interest received (Note 1)	43,948	-	-	43,948
Rent and rates	-	123,942	-	123,942
Other income	-	-	-	-
Central items	-	-	195,110	195,110
Total income (a)	17,206,824	123,942	195,110	17,525,876
Expenditure				
Personal emoluments	13,358,722	-	-	13,358,722
Other charges	3,663,691	-	-	3,663,691
Rent and rates	-	120,100	-	120,100
Central items	-	-	195,110	195,110
Total expenditure (b)	17,022,413	120,100	195,110	17,337,623
Surplus for the year (a)-(b)	184,411	3,842	-	188,253
Deficit of Provident fund for the year	28,365	-	-	28,365
Adjusted surplus for the year	212,776	3,842	-	216,618
Surplus brought forward (Note 2)	5,244,708	1,674	-	5,246,382
	5,457,484	5,516	-	5,463,000
Less: Refunded to the Hong Kong Government	(1,634,682)	(1,674)	-	(1,636,356)
Surplus carried forward (Note 3)	3,822,802	3,842	-	3,826,644

Notes :

- Interest received on LSG and Provident Fund reserves, rent and rates, central items are included as one item under LSG; and the item is considered as part of the LSG reserve.
- Accumulated balance of Lump Sum Grant Surplus brought forward from previous years (including holding account) and all interest received in previous years are included in the surplus brought forward under LSG.
- The level of LSG cumulative reserve less LSG Reserve kept in the holding account will be capped at 25% of the Fellowship's operating expenditure (excluding Provident Fund expenditure) for the year.

董事會

主席： 鄭保強醫生
成員： 盧偉旗牧師 馬振年先生
朱嘉禎律師 卓冰峰先生
王光輝牧師
總幹事： 馮都新先生

顧問委員會

梁壽華牧師 涂謹申議員
蘇悲鴻先生 陳慎芝先生
魯秉權牧師

「得生青年燃亮計劃」顧問

羅范椒芬太平紳士 范葛桂芳女士 鄧意民先生 Mr. Brian Kusunoki
曠子鵬先生 甄懋強先生 曾贊安先生

同工團隊

行政部

總幹事：馮都新
副總幹事：王光輝
總隊長：古龍開 黃英倫 張嘉華 余言謙
行政幹事：何慧慈 廖家麗
會計及行政助理：郭詠文
文職幹事：顧敏儀 游浩鈞 劉佩亨 羅玉芳

牧養、輔導及家長工作

王光輝 古龍開 葉芷慧 劉貝珊 黃榕生 李超良
杜韋賢 何潤蓮 陳禮鵬 黃瑞貞 吳艷貞

音樂、教育及媒體訓練

古龍開 余言謙 簡凱雄 余子健 劉貝珊

院舍床位：116

A 隊 1-4 組

隊長：余言謙 郭樹年
協助隊長：蘇華
導師：方錦 陶卓賢 梁少輝
簡凱雄 游浩鈞

B 隊 5-8 組

隊長：張嘉華 史志強
協助隊長：沈家明 歐陽超樂
導師：黃凱亮 洪國強 郭燊明
范振熙 曾繁康 胡海俊

C 隊 9-12 組

隊長：黃英倫 朱萬邦
協助隊長：陳禮鵬 湯志煒
導師：余子健 鍾瑞榮 黃家城
羅鎧堯 梁德祥

燃亮/學兄：陳梓聰 李顯樂 黎叙庭
胡海俊

FU 清新中心地址：九龍長沙灣青山道 156-162 號永基商業大廈 6 字樓
FreshU Centre Add.：6/F, Wing Kee Commercial Building, 156-162 Castle Peak Road, Kln.
郵寄地址 Mailing Add.：香港新界西貢郵局郵箱 38 號 P.O.BOX 38, SAI KUNG, N.T.H.K.
電話 Tel：2329-6077 / 677 55 630
傳真 Fax：2329-6614
網址 Website：www.newbeing.org.hk
電郵 Email：info@newbeing.org.hk